



## DAS ENDE

THE END / THE END

Ein Nachruf auf das Zelluloid: Eine experimentelle „Found Footage“-Montage aus alten Startbändern, in der die Materialität der Filmstreifen in Gestalt der Tonspur oder kräftiger Kratzer physisch deutlich zutage tritt.

*An obituary for celluloid: an experimental "found footage" montage of old leaders, in which the film strips' manifest material is plainly brought to light in the form of audio tracks and heavy scratches.*

**Ülo Pikkov**, 1976 in Tallinn geboren, studierte in Turku. Neben seinen Filmen hat er Karikaturen, Comics und Illustrationen veröffentlicht. Er war 2003 mit „Das Jahr des Affen“ bei den NFL vertreten und als Co-Regisseur an „Frank & Wendy“ (NFL 2005) beteiligt.

*Ülo Pikkov, born in 1976 in Tallinn, studied in Turku. Besides his films, he also published caricatures, comics and illustrations. He was represented at NFL with "The Year of the Monkey" (NFL 2003) and as co-director of "Frank & Wendy" (NFL 2005).*

## DAS FOTO

FOTO / THE PHOTO

Maarit, um die 30, lebt mit ihrem hilfsbedürftigen Vater zusammen, der sie nach Kräften tyrannisiert. Als sie vor dem Haus von einem neunjährigen Herumtreiber aus der Nachbarschaft angesprochen wird, ist dies der Beginn einer seltsamen Freundschaft zwischen der begehrenswerten jungen Frau und dem frühreifen Rainer.

*Maarit, in her thirties, lives with her needy father who terrorizes her as much as he can. When a nine-year-old, roaming neighbour approaches her outside her home, it marks the beginning of a strange friendship between the desirable young woman and the slightly precocious Rainer.*

**Katrin Maimik**, geboren 1982 („Old Fish“, NFL 2011), und **Jan Erik Nõgisto** drehen ihren Film nach einem Skript, das 2009 in Estland einen Drehbuchwettbewerb zum Thema „Tabu“ gewonnen hat.

*Katrin Maimik, born in 1982 ("Old Fish", NFL 2011), and Jan Erik Nõgisto shot their film after a script that won an Estonian scriptwriting competition on the topic of "Taboo" in 2009.*

### Deutsche Premiere

Estland 2012, 6 Min., ohne Dialog

R: Ülo Pikkov K: Ülo Pikkov P: Andrus Raudsalu, OÜ Nukufilm  
F: Estonian Film Institute

Do 31.10.  
23:15h  
CS2

### Deutsche Premiere

Estland 2013, 28 Min., estn. OF, engl. UT

R: Katrin Maimik, Jan Erik Nõgisto B: Katrin Maimik K: Mihkel Soe D: Helen Ehandi (Maarit), Henry Orlov (Rainer), Arvo Kukumägi (Vater) P: Andres Maimik, Kuukulgur Film  
F: Estonian Film Institute

Mi 30.10.  
23:15h  
CS6

Sa 2.11.  
23:15h  
CS6